

ufesa



manual de instrucciones
instructions manual
mode d'emploi
manual de instruções
használati utasítás
تَعْلِيمَاتُ التَّشْغِيل

ES
EN
FR
PT
HU
AR

deshidratador
de alimentos
DA6000

deshidratador de alimentos

DA6000

food dryer

déshydrateur d'aliments

desidratador de alimentos

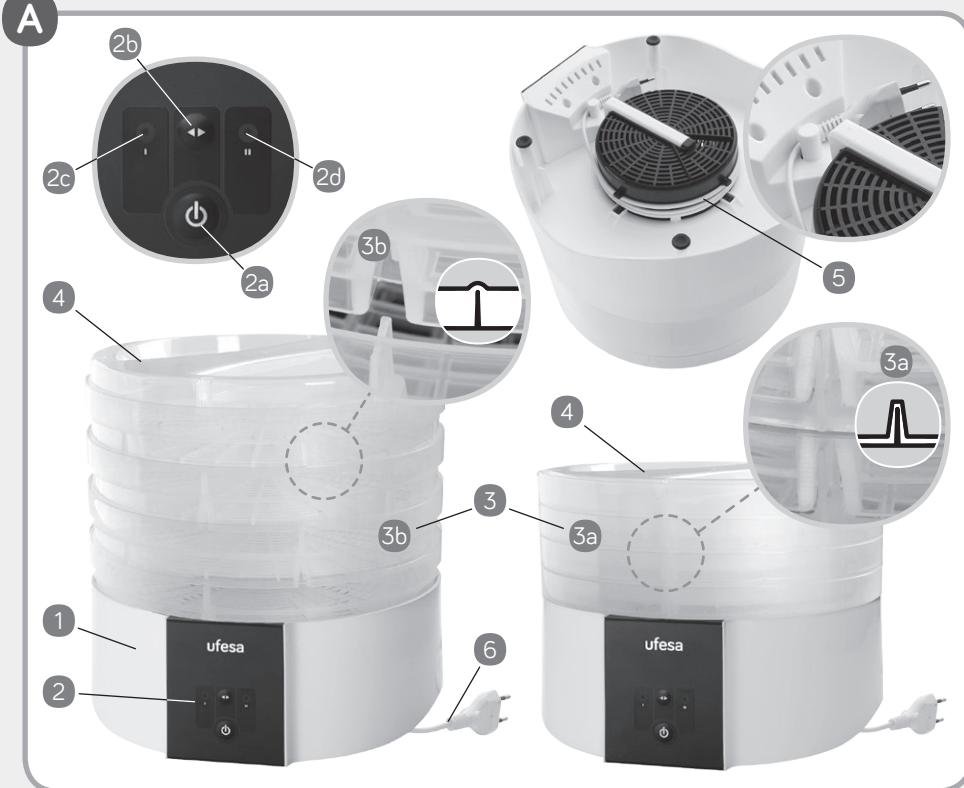
aszalógép

مجفف أطعمة

ufesa



www.ufesa.com

A**B**

¡Estimado cliente! ●●●●●●●●●●●●●●●●

Le felicitamos por haber elegido nuestro aparato y le damos la bienvenida a la comunidad de usuarios de productos ufasa.

Por favor, lea estas instrucciones atentamente. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad. Guarde este manual de usuario para futuras consultas.

Instrucciones de seguridad y uso

●●●●●●●●●●●●●●●●

Antes de usar el aparato, lea todo el contenido del manual.

¡PELIGRO! / ¡ADVERTENCIA!

Riesgo para la salud

- No use el aparato si el cable de alimentación está roto o si la unidad de calor y ventilación está visiblemente dañada.
- Si el cable de alimentación está roto, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de mantenimiento u otra persona igualmente cualificada para evitar cualquier peligro.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden presentar un serio peligro para el usuario. En caso de cualquier defecto, póngase en contacto con un centro de mantenimiento autorizado.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo, montarlo y desmontarlo.

- Tenga cuidado de no mojar el enchufe ni el cable de alimentación.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato está en funcionamiento. No toque la superficie marcada con el símbolo .
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos bajo supervisión o si se les instruye en el uso de este aparato de forma segura y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños, a no ser que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Utilizar el aparato sólo en recintos interiores y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar.

¡PRECAUCIÓN!

La falta de vigilancia puede causar daños materiales



- Conecte el aparato solo a un enchufe CA con toma de tierra y el voltaje correspondiente al indicado en la placa del fabricante.
- El aparato no está diseñado para ser usado con temporizadores externos ni un sistema de control remoto separado.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.
- No lave el aparato bajo un chorro de agua ni sumerja la unidad de calor y ventilación en agua durante la limpieza.
- No coloque las bandejas de secado con productos que goteen agua sobre la unidad de calor y ventilación.
- Si cae agua en la unidad de calor y ventilación y entra en contacto con algún componente eléctrico, asegúrese de secar el aparato completamente antes de conectarlo a una toma de corriente.
- No limpie el cuerpo de la unidad de calor y ventilación con detergentes agresivos, como emulsiones, leche, pasta, etc., ya que pueden borrar los símbolos gráficos, como escalas, etiquetas, señales de peligro, etc.

SUGERENCIAS

Información sobre el producto y sugerencias de su uso



- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Desenrolle la cantidad de cable suficiente del compartimento de almacenamiento de la unidad de calor y ventilación antes de usar el aparato.
- Limpie todas las partes del aparato cuidadosamente antes del primer uso.
- Desenchufe el aparato después de cada uso.

Descripción y datos técnicos



Los datos técnicos se muestran en la placa del fabricante.

Capacidad nominal: 11 l.

Nivel de ruido (L_{WA}): 66 dB/A.

Montaje del aparato



- 1 Unidad de calor y ventilación
- 2 Panel de control
 - a Botón de Encendido/Apagado
 - b Botón de Nivel de Potencia
 - c Luz indicadora: nivel de potencia I (250 W)
 - d Luz indicadora: nivel de potencia II (500 W)
- 3 Bandeja de secado (4 unidades)
Las bandejas de secado tienen dos posiciones:
 - a Posición plegada: para el almacenamiento del aparato (ahorra espacio)
 - b Posición extendida: para el uso del aparato (se verá un gran hueco entre las bandejas)
- 4 Tapa
- 5 Compartimento de almacenamiento del cable
- 6 Cable de alimentación

A

Uso y funcionamiento



B

Antes de usar el aparato por primera vez, desmonte y lave todas las partes que vayan a entrar en contacto con los productos alimenticios transformados (lea la sección "Limpieza y mantenimiento"). Una vez seco, vuelva a montar el aparato.



- 1 Coloque el aparato en una superficie dura, seca y plana y cerca de una toma de corriente.
- 2 Distribuya la comida sobre las bandejas de secado y coloque las bandejas en posición extendida 3b en la unidad de calor y ventilación 1. Coloque la tapa 4. Para extender las bandejas, gire cada una 90 grados con respecto a las demás hasta que se muestre un gran hueco entre ellas.

Coloque los alimentos holgadamente sobre las bandeja y asegúrese de que no bloquee ninguna salida de aire de las bandejas. Escoja el número de bandejas adecuado para la cantidad de alimentos que desea secar.



La deshidrataación se consigue mediante la circulación de aire caliente a través de la bandejas. El tiempo de secado depende del contenido de agua de los productos y de su fragmentación. Por ejemplo, para secar manzanas se recomienda usar rodajas no mayores de 5 mm.

- 3 Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- 4 Encienda el aparato pulsando el botón de Encendido/Apagado . El aparato comenzará a funcionar con la configuración de potencia I. Se encenderá la luz indicadora .

¡No use nunca el aparato con las bandejas plegadas!

Para secar todos los alimentos por igual, se recomienda cambiar la posición de los coladores de vez en cuando durante el funcionamiento. Tenga en cuenta que el secado de alimentos con un alto contenido de agua, como ciruelas, uvas o setas húmedas, dura mucho más tiempo.

- 5 Para cambiar el nivel de potencia, pulse el botón de ajuste de potencia . Se encenderá la luz indicadora .

El aparato tiene dos configuraciones de potencia (250 W y 500 W). Pulse el botón  para cambiar entre los niveles de potencia I y II.

- 6 Pulse  para apagar el aparato.

Para apagar completamente el aparato desconecte el enchufe de la toma de corriente.

haya vuelto a la temperatura de funcionamiento normal.

Resolución de problemas



El ventilador o el dispositivo de calor no funcionan:

- Lleve el aparato a un centro de mantenimiento.

Limpieza y mantenimiento



- Lave las bandejas de secado y la tapa en agua tibia con jabón. También pueden ser lavadas en el lavavajillas a una temperatura máxima de 60°C.
- Limpie la unidad de calor y ventilación  con un paño húmedo y séquela.
- Las partes de plástico del aparato pueden cambiar de color después de un uso prolongado. Esto es normal y no debe ser considerado un defecto.
- Seque todas las partes cuidadosamente después de limpiarlas.

Eliminación



 Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Nuestros productos van en un embalaje optimizado. Esto consiste, básicamente, en usar materiales no contaminantes que se deben entregar al servicio de recogida de residuos local como materias primas secundarias.

 Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños y perjuicios derivados de un uso inadecuado o manejo inadecuado. El fabricante se reserva los derechos de modificar el producto en cualquier momento con el fin de ajustarlo a las regulaciones legales, normas, directivas, o debido a razones de construcción, comercialización, estéticas o de otro tipo, sin notificación previa.



Protección contra sobrecalentamiento



El secador está equipado con un sistema de protección térmico:

Disyuntor: en caso de aumento de temperatura excesivo, el dispositivo de calor se desconectará automáticamente y el ventilador seguirá encendido. El dispositivo de calor se vuelve a conectar una vez

Dear customer! ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

Thank you for purchasing our appliance and welcome among the users of UFESA appliances!

Please carefully read this user manual. Pay special attention to important safety instructions. Keep this manual for future use.

Safety operation instructions



Before using the device, read the whole content of the manual.

DANGER! / WARNING!

Health hazard



- Do not use the appliance if the power cord is damaged or the heat and ventilation unit is visibly damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- All repairs must be performed by qualified personnel.

Incorrect repairs may cause serious hazard to the user.

In case of any defects, contact an authorised service centre.

- Always unplug the appliance before cleaning, assembly and disassembly.
- Be careful not to wet the plug of the supplying cord.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

Do not touch the surface



marked with the symbol.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.

CAUTION!

Not observance can result in damage to possessions



- Plug the appliance only to a grounded AC electrical outlet with voltage corresponding to the voltage specified on the nameplate.
- The appliance is not intended for use with any external time switches or a separate remote control system.
- Do not unplug the appliance by pulling on power cord.
- Do not wash the appliance under running water or immerse the heat and ventilation unit in water while cleaning.
- Do not place drying trays containing products dripping with water on the heat-and ventilation unit.

- If water gets inside the heat-and-ventilation unit and comes into contact with any electrical components, make sure to dry the appliance thoroughly before plugging it into electrical outlet.
- Do not clean the body of the heat and ventilation unit with any aggressive detergents, such as emulsion, milk, paste, etc. as they can remove the graphic symbols such as: scales, labels, caution signs, etc.

SUGGESTION

Information on the product and suggestions for its use

- This appliance is intended for domestic use only.
- Unwind a sufficient length of the cord from the storage compartment of the heat and ventilation unit before attempting to use the appliance.
- Clean all parts of your appliance thoroughly before first use.
- Unplug the appliance after use.

Technical data and description



The technical data are given on the nameplate.

Nominal capacity: 11 l.

Noise level (L_{WA}): 66 dB/A.

Construction of the appliance

A

- 1 Heat-and-ventilation unit
- 2 Control panel
 - a On/Off switch
 - b Power level switch
 - c Indicator light – power level I (250 W)
 - d Indicator light – power level II (500 W)
- 3 Drying trays (4 pcs.)

The drying trays may be adjusted between two positions:

 - a Folded position – only for storing the appliance (saving space)
 - b Extended position – for using the appliance (a large gap is visible between the trays)
- 4 Lid
- 5 Cord storage compartment
- 6 Power cord

Use and operation



B

Before using the appliance for the first time, disassemble it and wash all parts that come into contact with the processed food products (see „Cleaning and Maintenance“). Reassemble once dry.

- 1 Place the appliance on hard, dry and level surface near a wall socket.
- 2 Distribute the food on drying trays and place the trays in the extended position 3b on the heat and ventilation unit 1. Apply the lid 4. To extend the trays, rotate them 90 degrees relative to each other so that a large gap is visible between them.

Distribute food products loosely on trays, making sure not to block the airflow through the trays. Choose the number of trays according to the amount of food you intend to dry.

Dehydration is achieved by the circulation of hot air through the trays. The drying time depends on the content of water in products and their fragmentation. For example, when drying apples, it is recommended to use slices not thicker than 5 mm.

- 3 Insert the plug into a wall outlet.
- 4 Switch on the appliance by pressing the On/Off button . The appliance will start operating on power I setting. The indicator light 2c will come on.

Never use the appliance with trays in the folded position!



For even drying result, it is recommended to change the position of sieves from time to time during operation. Note that drying products with high water content, such as plums, grapes or wet mushrooms takes much more time.



- 5 To change the power level, press the power adjust button . The indicator light  will come on.

The appliance has two power settings (250 W and 500 W). Press the  button to switch between power level I and II.

- 6 Press  to switch off the appliance.

To completely switch off the appliance, pull the plug from the wall socket.

Overheat protection



The dryer is equipped with a thermal protection system:

Circuit breaker – in case of excessive temperature increase, the heating element will disengage automatically and the fan will remain on. The heating element comes on again once cooled down to normal service temperature.

Troubleshooting



The fan or the heating element does not work:

- Return the appliance to a service centre.

Cleaning and maintenance



- Wash the drying trays and the lid in warm soapy water. They are also suitable for dishwasher at max. 60°C.
- Clean the heating and ventilation unit  with a damp cloth and wipe dry.
- Plastic parts of the appliance may change colour during long-term use. It is normal and should not be considered a defect.
- Dry all parts thoroughly after cleaning.

Disposal



-  Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling. The manufacturer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.



Cher client ! ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

Nous vous félicitons du choix de notre appareil et nous vous souhaitons la bienvenue parmi les utilisateurs des produits UFESA.

Veuillez prendre bien connaissance avec le présent manuel. Il faut prêter une attention particulière aux consignes de sécurité. Préservez ce manuel afin de pouvoir l'utiliser dans le futur.

Conseils de sécurité et d'utilisation

● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

Avant d'utiliser l'appareil, lisez entièrement cette instruction.

DANGER ! / ATTENTION !

Risque pour la santé



- N'allumez pas le déshydrateur si son câble électrique ou le boîtier du thermo-ventilateur sont visiblement endommagés.
- Si le câble d'alimentation intégré est endommagé, il ne peut être remplacé que par le fabricant, un service de réparation spécialisé ou un professionnel ayant les qualifications requises pour effectuer l'opération en toute sécurité.
- Cet appareil ne peut être réparé que par un technicien agréé. En cas de réparation inappropriée, l'appareil peut représenter un risque sérieux pour la santé. En cas de dysfonctionnement, adressez-vous de préférence à un service agréé.
- Avant de nettoyer, démonter ou remonter l'appareil, débranchez

toujours son câble d'alimentation de la prise de courant.

- Faites attention de ne pas mouiller la fiche du câble d'alimentation.
- La température des surfaces accessibles peut être plus élevée lorsque l'appareil fonctionne. Ne touchez pas les surfaces

marquées du signe

- Les enfants âgés d'au moins 8 ans, personnes à capacité psychique, sensorielle ou mentale réduite et toute autre personne non expérimentée ou ne possédant pas de connaissances suffisantes ne peuvent utiliser cet appareil que sous surveillance ou après avoir été dûment informées des risques possibles et dûment instruites de la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité. Veuillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage de l'appareil et les opérations d'entretien ne peuvent être confiés à des enfants, à moins qu'ils aient au moins 8 ans et soient sous la surveillance d'un adulte.
- Rangez l'appareil et son câble électrique à un endroit inaccessible aux enfants de moins de 8 ans.
- N'utiliser l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

ATTENTION!

Risque pour l'appareil

- Branchez l'appareil sur une prise de courant (courant alternatif uniquement) dont la tension est conforme à celle indiquée sur la plaquette de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un programmeur externe ou autre dispositif de commande à distance.
- N'enlevez pas la fiche de la prise de courant en tirant sur le fil électrique.
- Ne lavez pas l'appareil sous l'eau courante et ne plongez pas le boîtier du thermo-ventilateur dans l'eau.
- Ne placez pas sur le bloc thermo-ventilateur des plateaux garnis de fruits ou légumes mal égouttés.
- Si vous avez épandé de l'eau sur les parties électriques ou le bloc thermo-ventilateur, laissez-les sécher complètement avant de réutiliser l'appareil.
- N'utilisez pas de détergents corrosifs sous forme d'émulsion, crème, pâte, etc. pour laver le boîtier du thermo-ventilateur. Ces produits risquent, entre autres, d'effacer les marquages (graduations, informations, pictogrammes, etc.).

INDICATIONS

Informations sur le produit et ses usages

- Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.
- Avant d'utiliser l'appareil, déroulez une longueur de câble suffisante de la base du thermo-ventilateur.
- Avant la première utilisation, lavez soigneusement tous les accessoires.
- Après utilisation, débranchez l'appareil de la prise de courant.

Paramètres techniques et description



Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaquette d'information.

Volume utile: 11 l.

Niveau de bruit (L_{WA}): 66 dB/A.

Schéma de l'appareil



- 1 Bloc thermo-ventilateur
- 2 Tableau de commande
 - a Bouton marche/arrêt
 - b Bouton de réglage de la puissance
 - c Voyant – Niveau de puissance I (250 W)
 - d Voyant – Niveau de puissance II (500 W)
- 3 Plateaux à claires (4 pièces)
Les plateaux peuvent être placés dans deux positions:
 - a position rentrée : uniquement pour ranger l'appareil (moindre encombrement)
 - b position surélevée : pour sécher les aliments (large fente visible entre les plateaux)
- 4 Couvercle
- 5 Enrouleur pour le câble d'alimentation
- 6 Câble d'alimentation

Fonctionnement et utilisation du déshydrateur



Avant la première utilisation, démontez l'appareil et lavez tous les accessoires qui entreront en contact avec les aliments - voir section «Nettoyage et entretien» Séchez bien tous les accessoires avant de les remonter.

- 1 Posez l'appareil près d'une prise de courant, sur une surface dure, stable et bien sèche.
- 2 Placez les plateaux garnis de fruits ou légumes en position surélevée **3b** sur le bloc thermo-ventilateur **1** et mettez le couvercle **4**. Pour mettre les plateaux en position surélevée, faites-les tourner de 90° l'un par rapport à l'autre de sorte qu'il y ait une large fente entre chaque plateau.

Nettoyez bien les aliments à sécher et placez les sur les plateaux sans trop les entasser afin de permettre le passage de l'air chaud à travers les claires. Utilisez le nombre de claires voulu en fonction de la quantité de produits à faire sécher.

L'air chaud circulant à travers les claires déshydrate les aliments. Le temps nécessaire à les déshydrater dépend de la quantité d'eau qu'ils contiennent et de la grosseur des morceaux. Pour les pommes, par exemple, ne mettez pas de morceaux de plus de 5 mm.

- ③ Branchez l'appareil sur la prise de courant.
- ④ Allumez le déshydrateur en appuyant sur le bouton ①. L'appareil se met en marche à puissance I. Le voyant ②c s'allume.

N'allumez pas l'appareil avec les plateaux en position rentrée!

Il est recommandé de changer de temps en temps les plateaux de niveau pendant le séchage afin que tous les aliments soient séchés uniformément. Les produits contenant beaucoup d'eau (ex. prunes, raisins, champignons) demandent un temps de séchage beaucoup plus long.

- ⑤ Pour changer de puissance, appuyez sur le bouton de réglage de la puissance ④. Le voyant ②d s'allume.

L'appareil a deux niveaux de puissance (250 W ou 500 W). Appuez sur le bouton ④ pour passer du niveau I au niveau II ou inversement.

- ⑥ Pour éteindre le déshydrateur, appuyez sur le bouton ①.

L'appareil reste sous tension tant qu'il n'est pas débranché de la prise de courant.

Sécurité surchauffe

Le déshydrateur est équipé d'une sécurité contre la surchauffe:

Interrupteur automatique : lorsque la température est trop élevée, la résistance électrique s'éteint et le ventilateur continue de fonctionner; après refroidissement, la résistance se rallume.

Que faire si...

Le ventilateur ou la résistance électrique ne fonctionnent pas:

- portez l'appareil au service de réparation.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez les plateaux et le couvercle à l'eau avec un peu de produit vaisselle. Vous pouvez également les laver au lave-vaisselle à max. 60°C.
- Nettoyez le bloc thermo-ventilateur ① avec un linge humide et essuyez-le bien.
- Après une période d'utilisation prolongée, les accessoires en plastique peuvent se teinter. Ce phénomène est normal. Il n'est pas dû à un défaut de fabrication.
- Après nettoyage, séchez bien tous les accessoires.

Mise au rebut

⑦ Eliminez l'emballage en respectant l'environnement. Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport. En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'élimination des déchets.

 Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

 La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Le fabricant n'est pas responsable des éventuels dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou pour une utilisation incorrecte. Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit à chaque moment sans avertissement préalable dans le but de se conformer aux dispositions légales, aux normes, aux directives ou pour des motifs de construction, commerciaux, esthétiques ou autres.



Prezado cliente! ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

Agradecemos a escolha do nosso aparelho e seja bem-vindo entre os utilizadores dos produtos UFESA. Pedimos que se familiarize detalhadamente com o manual de instruções. Deve prestar particular atenção às indicações de segurança. Manter o presente manual para poder utilizá-lo no futuro.

Instruções de manuseamento em segurança

● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

Antes de utilizar o aparelho, leia todo o conteúdo do manual.

PERIGO! / AVISO!

Perigo para a saúde



- Não use o aparelho se o cabo de alimentação ou a unidade de aquecimento e ventilação estiverem visivelmente danificados.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por pessoal qualificado similar para evitar acidentes.
- Todas as reparações devem ser efetuadas por pessoal qualificado. As reparações incorretas podem causar acidentes graves ao utilizador. Em caso de defeito, contacte um centro de serviço autorizado.
- Retire sempre a ficha do aparelho da tomada antes de o limpar, montar e desmontar.

- Tenha cuidado para não molhar a ficha do cabo de alimentação.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode aumentar quando o aparelho está em funcionamento. Não toque na superfície marcada com o símbolo .
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de conhecimento ou de experiência, se tal for feito com supervisão ou instrução relativo ao uso do aparelho de forma segura e percebendo os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a ser feita pelo utilizador não deve ser feita por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar.

CUIDADO!

A não leitura pode resultar em danos nos bens



- Ligue unicamente o aparelho a uma tomada elétrica CA com voltagem correspondente à voltagem especificada na placa de identificação.
- O aparelho não se destina a uso com qualquer temporizador externo ou com sistema de controlo remoto.
- Não puxe o cabo de alimentação para retirar a ficha do aparelho da tomada.
- Não lave o aparelho em água corrente ou imerja a unidade de calor e ventilação na água quando o limpa.
- Não coloque os tabuleiros de secagem contendo produtos que pinguem água na unidade de calor e ventilação.
- Se entrar água na unidade de calor e ventilação e entrar em contacto com quaisquer componentes elétricos, certifique-se de que limpa cuidadosamente o aparelho antes de o ligar a uma tomada elétrica.
- Não limpe a estrutura da unidade de calor e ventilação com detergentes agressivos, tais como emulsão, leite, pasta, etc., já que estes podem remover os símbolos gráficos, tais como: escalas, etiquetas, sinais de perigo, etc.

SUGESTÃO

Informação no produto e sugestões para o seu uso



- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico.
- Desenrole o comprimento suficiente de cabo do compartimento de armazenamento da unidade de calor e ventilação antes de tentar usar o aparelho.
- Limpe cuidadosamente todas as peças do aparelho antes da primeira utilização.
- Retire a ficha do aparelho da tomada depois de o usar.

Dados técnicos e descrição



Os dados técnicos são indicados na placa de identificação.

Capacidade nominal: 11 l.

Nível de ruído (L_{WA}): 66 dB/A.

Construção do aparelho



- 1 Unidade de calor e ventilação
- 2 Painel de controlo
 - a Botão Ligar/Desligar
 - b Botão do nível de energia
 - c Luz indicadora do nível I de energia (250 W)
 - d Luz indicadora do nível II de energia (500 W)
- 3 Tabuleiros de secagem (4 peças).
Os tabuleiros de secagem podem ser ajustados em duas posições:
 - a Posição compacta – apenas para armazenar o aparelho (poupa espaço)
 - b Posição estendida – para usar o aparelho (é visível um grande intervalo entre os tabuleiros)
- 4 Cobertura
- 5 Compartimento de armazenagem do cabo
- 6 Cabo de alimentação

Uso e manuseamento



Antes de usar o aparelho pela primeira vez, desmonte-o e lave todas as peças que estejam em contacto com os produtos de alimentos processados (Ver “Limpeza e Manutenção”). Volte a montar quando estiver seco.

- 1 Coloque o aparelho numa superfície dura, seca e plana perto de uma tomada.
- 2 Distribua os alimentos nos tabuleiros de secagem e coloque os tabuleiros na posição estendida na unidade de ventilação e calor 1. Coloque a tampa 4. Para estender os tabuleiros, rode-os a 90 graus relativamente um ao outro para que fique visível um grande intervalo entre eles.

Distribua os alimentos de forma dispersa nos tabuleiros, certificando-se de que não bloqueia o fluxo de ar através dos tabuleiros. Escolha o número de tabuleiros de acordo com a quantidade de alimentos que pretende secar.



A desidratação é conseguida através da circulação de ar quente através dos tabuleiros. O tempo de secagem depende do conteúdo de água nos produtos e na sua fragmentação. Por exemplo, para secar maçãs, é recomendado que use pedaços de grossura não superior a 5mm.

Resolução de problemas



A ventoinha do elemento de aquecimento não funciona:

- Devolva o aparelho a um centro de serviço.

Limpeza e manutenção



- Lave os tabuleiros de secagem em água quente ensaboada. Também podem ser lavados na máquina de lavar louça a uma temperatura máxima de 60°C.
- Limpe a unidade de aquecimento e ventilação 1 com um pano húmido e depois seque.
- As peças de plástico do aparelho podem mudar de cor durante o uso a longo prazo. Esta situação é normal e não deve ser considerada como um defeito.
- Seque cuidadosamente todas as peças depois de as limpar.

Eliminação do aparelho



● Eliminar a embalagem de forma ecológica. Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem optimizada. Esta consiste - em princípio - em materiais não contaminantes que devem ser entregues como matéria prima secundária ao serviço local de eliminação de lixos.

 Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

3 Insira a ficha numa tomada de parede.

4 Ligue o aparelho premindo o botão Ligar/Desligar

 O aparelho irá começar a funcionar no nível de energia I. A luz indicadora 2c irá acender-se.

Nunca use o aparelho com os tabuleiros na posição compacta!

Para resultados de secagem uniformes, recomenda-se que altere a posição dos crivos de vez em quando, durante o funcionamento. Note que secar produtos com conteúdo de água mais elevado, como ameixas, uvas ou cogumelos molhados, demora mais tempo.

5 Para alterar o nível de energia, prima o botão de ajustamento 4D. A luz indicadora 2d irá acender-se.

O aparelho tem duas definições de energia (250 W e 500 W). Prima o botão 4D para alternar entre o nível de energia I e II.

6 Prima  para desligar o aparelho.

Para desligar totalmente o aparelho, retire a ficha da tomada de parede.

Proteção de sobreaquecimento



O secador está equipado com um sistema de proteção térmico:

Curto-círcuito – em caso de aumento excessivo de temperatura, o elemento de aquecimento irá desligar-se automaticamente e a ventoinha permanecerá ligada. O elemento de aquecimento liga-se novamente assim que tiver arrefecido para a temperatura normal de funcionamento.

O fabricante não assume a responsabilidade por eventuais danos ocorridos na sequência de utilização do aparelho em desacordo com a sua função ou da sua operação inadequada. O fabricante reserva-se o direito de modificar o produto em qualquer momento, sem avisar previamente sobre este facto, a fim de adaptar o produto às prescrições da lei, normas, directivas ou por razões de construção, comerciais, estéticas, etc.



Tisztelt Ügyfelünk!



Köszönjük, hogy Ön a mi készülékünket vásárolta meg és egyben üdvözöljük az UFESA cég termékeinek felhasználói között.

Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. Órizze meg a használati utasítást későbbi használatra.

A biztonságra és a helyes használatra vonatkozó tanácsok



A berendezés használatbavétele előtt, kérjük, olvassa el a kezelési utasítást.

VESZÉLY! / FIGYELMEZTETÉS! Figyelmen kívül hagyása sérüléshez vezethet



- Ne helyezze üzembe a szárítót, ha a hálózati kábel, vagy a szellőztető-melegítő alj teste láthatóan sérült.
- Ha a hálózati vezeték megsérül, azt - a veszélyhelyzet elkerülése érdekében - a gyártónál vagy szakszervizben, illetve egy szakemberrel ki kell cserélgetni újra.
- A berendezés javítását kizárálag szakképzett személy végezheti. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára. Meghibásodás esetén, tanácsoljuk, forduljon speciális szakszervizhez.
- A készülék tisztítása, össze- vagy szétszerelése előtt minden-

húzza ki a hálózati vezetéket a hálózati dugaszolóaljzatból.

- Vigyázzon, hogy a hálózati vezeték dugaszát ne merítse vízbe.
- A hozzáférhető felületek hőmérséklete magasabb lehet, ha a berendezés üzemel.

Ne érjen a  jellel jelölt felületekhez.

- A berendezést használhatják 8 évnél idősebb gyermekek és fizikai, érzékelési és pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyanok akik nem ismerik a készüléket, vagy nincs tapasztalatuk vele, de kizárálag felügyelettel, vagy miután érthetően kiiktatták őket a lehetséges veszélyekről, és elmagyarázták nekik, hogyan kell a készüléket biztonságosan használni. Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel. A készüléket gyermekek nem tisztíthatják, és nem tarthatják karban, kivéve, ha elmúltak 8 évesek, és megfelelően felügyelik őket.
- Tartsa a készüléket a hálózati kábelével együtt 8 év alatti gyermekektől elzárva.
- A készülék csak zárt helyiségekben, szobahőmérsékleten történő használatra alkalmas, maximálisan 2000 méteres tengerszint feletti magasságban.

FIGYELEM!

Figyelmen kívül hagyása vagyontárgy sérülésével járhat

- A készüléket kizárolag a berendezés adattábláján feltüntetett feszültségű elektromos hálózatra csatlakoztassa (kizárolag váltóáramúra).
- A készülék nem üzemelhet külső időkapcsolóval vagy távirányítóval.
- Ne húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból a kábelnél fogva.
- Ne merítse a készüléket, sem annak hálózati kábelét víz alá, és ne mossa el a készüléket folyóvízben.
- Ne tegye a tálcákat a szellőztető-fűtő aljra amíg a termékekkel csöög a víz.
- Abban az esetben, ha a belső elektromos alkatrészeket, a szellőztető-fűtő aljat víz önti el, alaposan száritsa ki, mielőtt újra áram alá helyezi.
- A szellőztető-melegítő alj házának elmosásához ne használjon emulziót, tej, kenőcs stb. formájában lévő, agresszív tisztítószereket. Ezek többek között eltávolíthatják a grafikus jelek formájában felvitt olyan tájékoztató grafikus jeleket információkat, mint: beosztások, jelölések, figyelmeztető jelek stb.

ÚTMUTATÁS

Tájékoztatás a termékről és a használatára vonatkozó információk

- Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült.
- A készülék beindítása előtt húzzon ki a szellőztető-melegítő talp rekeszből megfelelő hosszúságú hálózati kábelt.
- A készülék első használatbavétele előtt alaposan mosogass el a tartozékat.
- A munka befejezése után húzza ki a hálózati kábelt a hálózati dugaszolóaljzatból.

Műszaki adatok és a berendezés leírása



A műszaki adatok a termék adattábláján találhatók.
Névleges kapacitás: 11 l.

A berendezés zaja (L_{WA}): 66 dB/A.

A készülék felépítése



- Szellőztető-fűtő aljzat
- Vezérlő panel
 - Be-/kikapcsoló nyomógomb
 - Fűtési fokozat átkapcsolója
 - Jelzőlámpa - I fűtési fokozat (250 W)
 - Jelzőlámpa - II fűtési fokozat (500 W)
- Tálca (4 db)

A tálcákat két helyzetbe lehet állítani:

- összecsukott helyzet - csak a készülék tárolásához használja (kevesebb helyet foglal)
- összecsukott helyzet - a készülék működtetéséhez használja (láthatónan nagy hézag van a tálcák között)
- Fedél
- Rekesz a hálózati kábelnek
- Hálózati kábel

Az aszaló készülék működése és üzemetettetése



Az első használat előtt szedje szét az aszaló készüléket, és mossa el a feldolgozandó termékkel érintkező alkatrészeket. Lásd „Tisztítás és karbantartás”. Miután alaposan megszárította, rakja össze az alkatrészeket.

- Állítsa az aszaló készüléket egy hálózati dugaszolóaljzat közelébe, kemény, stabil és száraz felületre.
- Az aszalandó termékekkel megtöltött tálcákat állítsa nyitott helyzetben a szellőztető-fűtő aljra 1 és takarja le a fedővel 4. A szétnyitáshoz a tálcákat egymáshoz képest 90°-kal kell fordítani, hogy nagy hézag legyen közöttük.

A szárításra szánt termékeket tisztítsa meg, és fektesse lazán a tálcára úgy, hogy ne zárja el teljesen a levegő áramlását a tálcákon keresztül. A szárítandó termék mennyiségektől függően bármennyi tálcát használhat.

A

B

A tálca kereszttől áramló, meleg levegő hatására a víz elpárolog a szárítandó termékekkel. A szárítás ideje a termékekben lévő víztartalomtól függ, javasoljuk, hogy feldarabolt állapotban szárítsa őket, almát pl. max. 5 mm vastagságú szeletekben.

Mit kell tenni, ha...



Nem működik az aszaló készülék ventilátora vagy fűtőbetéje:

- adja az aszaló készüléket szervizbe.

3 Dugja be a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolájzatba.

4 Kapcsolja be a szárítót a kapcsolóval. A készülék I. fűtési fokozatban indul el. Kigyullad az ellenőrző lámpa **2c**.

Tilos az aszalót összecsukott tálcaikkal használni!

Ajánljuk, hogy aszalás közben időnként a tálcakat cserélje ki egymással, hogy a termék egyenletesen aszalódjon. Nagy víztartalmú termékek, pl. szilva, szőlő vagy nedves gomba szárításához jóval több időre van szükség.

5 A fűtés csökkentéséhez nyomja meg a fűtési fokozat átkapcsolóját . Kigyullad az ellenőrző lámpa **2d**.

A berendezés a két fűtési teljesítmény egyikén működhet (250 W vagy 500 W). A kapcsoló megnyomásával átkapcsol a I. fokozatból a II.-ba, vagy fordítva.

6 Az aszaló készülék kikapcsolásához nyomja meg a gombot.

A készülék teljesen akkor kapcsolódik ki, ha húzza a dugasz a hálózati dugaszolájzatból.

Túlhevülés elleni védelem



Az aszaló készülék el van látva túlhevülés elleni védelemmel:

Automatikus kikapcsolás – ha a hőmérséklet túlságosan felmelegszik, kikapcsolnak a fűtőbetétek, az aszaló készülék ventilátorok működik, amikor pedig lehűlt, a fűtőbetétek újra bekapcsolnak.

Tisztítás és karbantartás



• A tálca és a fedelel mossza el mosogatószeres, langyos vízben. El lehet mosni mosogatógépben is, max. 60°C hőmérsékleten.

• A szellőztető-fűtő aljat **1** törölje át egy nedves ruhával, majd törölje szárazra.

• A hosszantartó használat következtében a műanyagból készült alkatrészek elszíneződhetnek. Ez normális jelenség. Ne tekintse hibának!

• Miután elmosta, alaposan szárítsa meg a készülék minden alkatrészét.

Környezetbarát hulladékkezelés



A árucikkeink optimalizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapvetően a nem szennyező anyagok használatában nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladékkezelő központban másodlagos nyersanyaggént.

A készülék a 2012/19/EK, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló (waste electrical and electronic equipment – WEEE) európai irányelvnek megfelelően van jelöltve. Ez az irányelv megszabja a használt készülékek visszavételének és értékesítésének kereteit az egész EU-ban érvényes módon. Az aktuális ártalmatlanítási útmutatásokról kérjük, tájékozódjon szakkereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatról.

Az gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendelhetősszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért. Az gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.



التخلص من الجهاز



● تخلص من عوبة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة.
● تأتي بضائعتنا في الغلاف الأمثل. إنه يمثل بالأساس في استعمال مواد لا تسبب التلوث ويجب التخلص منه في أماكن وضع النفايات المحلية على إنها مواد خام ثانوية.



● هذا الجهاز مطابق للمواصفة 19/2012 المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment - WEEE)

● وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد ترسير في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الأجهزة القديمة.

● تخلي الشركة المصنعة مسؤوليتها عن أية أضرار قد تنتج عن الاستخدام الخاطئ غير المعتمد أو عن التعامل غير المناسب.
● تحفظ الشركة المصنعة بحقها في تعديل المنتج في أي وقت بهدف مطابقته للقوانين والمعايير والتوجيهات، أو نتيجة لأسباب التركيب أو الإسثناء أو لأسباب جمالية أو غيرها، دون إشعار مسبق.

● يوصى بتجفيف موضع المناخل من حين لآخر أثناء التشغيل وذلك للحصول على نتيجة تجفيف متساوية. لاحظ أن تجفيف المنتجات التي تحتوي على محتوى ماء مرتفع كالبليروف ووالعنب أو عيش الغراب البيل ربما يستغرق وقتاً أكبر بكثير.

● 5 اضغط زر ضبط الطاقة لتغير مستوى الطاقة ◀▶. سيُ شيء المؤشر الضوئي 20 حينذاك.

● يحتوي الجهاز على إعدادين للطاقة (250 و 500 وات). اضغط زر ◀▶ للتغيير بين مستوى الطاقة 1 و 2.

● 6 اضغط ⏹ لإطفاء الجهاز.

● أخرج المقبس من قابس الحائط لإطفاء الجهاز بصورة تامة.

الحماية من التسخين المفرط



● المجفف مزود بنظام حماية حرارية:
● قاطع الدائرة - في حالة الارتفاع المفرط في الحرارة، سيقوم عنصر التسخين بالتوقف تلقائياً وستظل المروحة قيد العمل. سيعمل عنصر التسخين مرة ثانية بمجرد أن يبرد ويصل إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية.

معالجة الأخطاء



● المروحة أو عنصر التسخين لا يعملان:
● • أعد الجهاز إلى مركز الصيانة.

التنظيف والصيانة



- اغسل الأحواض الجافة والغطاء بالماء الدافئ والصابون تعتبر أيضاً مناسبة لغسلة الأطباق في درجة حرارة 60 درجة مئوية حد أقصى.
- قم بتنظيف وحدة التدفئة والتهوية 1 بقطعة قماش مبللة وتشويها.
- قد يتغير لون الأجزاء البلاستيكية للجهاز أثناء الاستخدام على المدى الطويل. وإنه يعتبر أمر طبيعي ولا ينبغي أن يعتبر عيب.
- قم بتجفيف جميع الأجزاء تماماً بعد التنظيف.

تحذير!

يمكن أن ينتج عن عدم المراقبة تلف للممتلكات

صل الجهاز إلى مخرج التيار الكهربائي المتأهب المؤرض فقط
ذو جهد كهربائي متافق مع الجهد المبين على لوحة تدبر
الجهد.

الجهاز غير مصمم للاستخدام مع أية مفاتيح توقيت خارجية
أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

لا تقم بفصل الجهاز عن طريق جذب كابل التغذية.
لا تقم بفصل الجهاز تحت الماء الجاري أو غمس وحدة
التسخين والتهوية في الماء لدى غسلها.

لا تضع صواني التجميف التي تحتوي على المنتجات التي
يتتساقط منها الماء على وحدة التسخين والتهوية.

تأكد من تجفيف الجهاز بالكامل قبل توصيله بمقبس الكهرباء
إذا ما تسرب الماء إلى داخل وحدة التسخين والتهوية ولامس
أية مكونات كهربائية.

لا تقم بتنظيف هيكل وحدة التسخين والتهوية بأية منظفات
كافشطة، كالمستحلبات والكريمات المنظفة والملمعات إلخ.
حيث أنه من الممكن أن تزيل تلك المنظفات رموز المتصورة
علامات المقاييس وإشارات التحذير إلخ.

B

الاستخدام والتتشغيل

قم بفك الجهاز وغسل جميع الأجزاء التي تكون
ملامسة لمنتجات الطعام التي تجري معالجتها قبل
استخدام الجهاز لأول مرة (انظر "التنظيف
والصيانة"). أعد تجميع الجهاز بمجرد أن يجف.

1 ضع الجهاز على سطح صلب وجاف ومستو بالقرب من قابس
الحائط.

2 قم بتوزيع الطعام على صواني التجميف وضع الصواني في
الوضع المفروض ③ على وحدة التسخين والتهوية ① قم بتركيب
القطاء ④ لفرد الصواني قم بتدويرها 90 درجة نسبياً إلى بعضها
البعض حتى يمكنك رؤية فراغ كبير بينها.

قم بتوزيع الطعام بصورة حرة على الصواني متأكداً
من عدم إعاقة تدفق الهواء خلال الصواني. اختر
عدد الصواني وفقاً لكمية الطعام التي تتوى تجفيفها.

يتحقق التجميف عن طريق تدوير الهواء الساخن
عبر الصواني. ويعتمد وقت التجميف على محتوى
الماء في المنتجات وتقسيمها. يوصى على سبيل
المثال باستخدام شرائح لا تتعدي ثخانتها 5 ملم لدى
تجفيف التفاح.

3 أدخل المقبس إلى قابس الحائط.

4 قم بتشغيل الجهاز عن طريق الضغط على زر التشغيل
والإيقاف.

5 سيدأ الجهاز في العمل على إعداد الطاقة رقم 1. سيضيء
المؤشر الضوئي ⑥ حينئذ.

لا تستخدم الجهاز مطلقاً عندما تكون الصواني في
الوضع المطوي.



هذا الجهاز إلى مخرج التيار الكهربائي المتأهب المؤرض فقط
ذو جهد كهربائي متافق مع الجهد المبين على لوحة تدبر
الجهد.

الجهاز غير مصمم للاستخدام مع أية مفاتيح توقيت خارجية
أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

لا تقم بفصل الجهاز عن طريق جذب كابل التغذية.
لا تقم بفصل الجهاز تحت الماء الجاري أو غمس وحدة
التسخين والتهوية في الماء لدى غسلها.

لا تضع صواني التجميف التي تحتوي على المنتجات التي
يتتساقط منها الماء على وحدة التسخين والتهوية.

تأكد من تجفيف الجهاز بالكامل قبل توصيله بمقبس الكهرباء
إذا ما تسرب الماء إلى داخل وحدة التسخين والتهوية ولامس
أية مكونات كهربائية.

لا تقم بتنظيف هيكل وحدة التسخين والتهوية بأية منظفات
كافشطة، كالمستحلبات والكريمات المنظفة والملمعات إلخ.
حيث أنه من الممكن أن تزيل تلك المنظفات رموز المتصورة
علامات المقاييس وإشارات التحذير إلخ.

اقتراح

معلومات عن المنتج واقتراحات حول استخدامه

هذا الجهاز مخصص لاستخدام المنزلي فقط.

قم بفك مسافة كافية من الكابل من حجيرة التخزين الخاصة
بوحدة التسخين والتهوية قبل محاولتك لاستخدام الجهاز
نصف كافة أجزاء جهازك بالكامل قبل أول استخدام.

قم بفصل الجهاز من التيار بعد الاستخدام.

البيانات الفنية والوصف

البيانات الفنية مبينة على لوحة الجهاز.
السعة الإسمية: 11 لتر.
مستوى الضوضاء (L_{WA}): 66 dB/A.

A

تركيب الجهاز

● ● ● ● ● ● ● ●

1 وحدة التسخين والتهوية

2 لوحة التحكم

3 مفتاح التشغيل والإيقاف

a

نهنئكم على اختياركم لمتجانا، ونرحب بكم في عائلة مستخدمي
أجهزة UFESA. نرجو من سعادتكم قراءة محتويات هذا الدليل بدقة، والاهتمام خاصة
بتutorialيات الأمان والسلامة. احتفظ بهذا الدليل للاستعانة به في المستقبل.

تعليمات التشغيل الآمن



تأكد من أنك تفهم التعليمات المقدمة بالأمثلة.



خطر! / تحذير!

مخاطر صحية

- احترس ألا تتسبب في بلل القابس أو كابل التغذية الكهربائية.
- يمكن أن تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها عالية عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. لا تلمس السطح الذي يحمل علامة الرمز .
- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز من قبل الأطفال من عمر ثمانية أعوام وكذلك الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة ذلك إذا ما تم إعطائهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا ما كانوا يستوعبون المخاطر المتضمنة. لا ينبغي أن يلعب الأطفال بهذا الجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بإجراء التنظيف أو صيانة المستخدم إلا إذا كانوا أكبر من ثمانية أعوام وتحت الإشراف.
- احتفظ بالجهاز وكابل التغذية الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال الذي يبلغون من العمر أقل من ثمانية أعوام.
- لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

- لا تقوم باستخدام الجهاز إذا كان كابل التغذية الكهربائية تالفاً أو إذا كانت وحدة التسخين والتتهوية محطمة بشكل ظاهر.
- إذا كان كابل التغذية الكهربائية تالفاً، فلا بد أن يتم استبداله من قبل المصنّع أو وكيل الصيانة الخاص به أو من قبل الأشخاص المؤهلين بصورة مماثلة وذلك لتجنب أية مخاطر.
- لا بد أن يتم إجراء كافة التصليحات من قبل فريق الصيانة المؤهل.
- يمكن أن تتسبب التصليحات الغير صحيحة في خطورة بالغة على المستخدم. يرجى الاتصال بمركز صيانة معتمد في حالة وجود عيوب.
- قم بفصل الجهاز دائماً من مقبس الكهرباء قبل إجراء التنظيف والفك والتتركيب.

ufesa

BSH Electrodomésticos España S.A.
Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20
50197 Zaragoza, SPAIN

C.I.F. : A-28-893550

12-17

8001068516